НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

Киреева Н. В.
N. V. Kireeva

СЕКЦИЯ АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ VII-й МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ РОССИЯ И КИТАЙ: ИСТОРИЯ И ПЕРСПЕКТИВЫ СОТРУДНИЧЕСТВА

SUBPANEL ACTUAL ISSUES OF PHILOLOGY AND INTERCULTURAL COMMUNICATION VII INTERNATIONAL SCIENTIFIC AND PRACTICAL CONFERENCE RUSSIA AND CHINA: HISTORY AND PROSPECTS OF COOPERATION

Киреева Наталия Владимировна – доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры русского языка и литературы Благовещенского государственного педагогического университета (Россия, Благовещенск); 675000, г. Благовещенск, ул. Ленина, 104; 8(4162)77-16-62. E-mail: stonerk@mail.ru.

Ms. Nataliya V. Kireeva – Dr. of Philology, Professor, Department of Russian Language and Literature, Blagoveshchensk State Pedagogical University (Russia, Blagoveshchensk); 675000, Blagoveshchensk, 104 Lenin St.; 8(4162)77-16-62. E-mail: stonerk@mail.ru.

VII-я научно-практическая конференция «Россия и Китай: история и перспективы сотрудничества» прошла в БГПУ (Россия, Благовещенск), Хэйхэском университете (КНР, Хэйхэ) и Северо-Восточном университете финансов и экономики (КНР, Далянь) с 22 по 25 мая 2017 г.

Этот ежегодный научный форум, организаторами которого являются Благовещенский государственный педагогический университет, Хэйхэский университет, Институт Конфуция БГПУ и Центр по сохранению историко-культурного наследия Амурской области, посвящен актуальным проблемам развития РФ и КНР и объединяет исследователей в сфере гуманитарных наук России, Китая и сопредельных стран.

Одним из важных направлений конференции с момента ее проведения являются проблемы филологии и межкультурной коммуникации.

В 2017 г. на секции «Актуальные вопросы филологии и межкультурной коммуникации» были представлены 22 доклада ученых из Москвы, Благовещенска, Владивостока, Казани, Челябинска, Ростова-на-Дону, Краснодара, Орехово-Зуево, Пекина и Харбина [1]. Результаты своих исследований озвучили доктора и кандидаты наук, аспиранты, магистранты и стажеры языковых кафедр российских и китайских университетов.

В докладах освещались актуальные проблемы, которые можно объединить вокруг нескольких ключевых тем.

Целый блок докладов, подготовленных учеными Приамурья и Северо-Востока Китая, был связан с вопросами развития русско-китайских литературных связей. Эти вопросы рассматривались на примере взаимодействия двух приграничных регионов: Амурской области и провинции Хэйлунцзян. В докладах были проанализированы результаты литературных контактов – публикации произведений китайских авторов на русском языке и амурских авторов на китайском языке, а также появление двуязычных сборников на русском и китайском языках. В пяти докладах были проанализированы различные аспекты деятельности ключевого участника этого процесса – китайского ученого, переводчика и поэта Ли Яньлина. В работах амурских литературоведов также рассматривалась проблема восприятия сказок Людмилы Петрушевской китайскими студентами.

Еще один блок докладов строился вокруг различных проблем современной лингвистики. Ученые из Китая и России обратились к вопросам заимствований из китайского языка в русский, рассмотрели лакуны в лексической системе двух языков, обсудили категорию инструментатива в китайской и русской грамматике. В одном из докладов были рассмотрены способы освоения иранских терминов китайским языком. Обобщающим данные нескольких языков стал доклад, построенный на основе междисциплинарного подхода и посвященный одному из широко распространенных звуко сочетаний в топонимах многих стран, в том числе России и Китая.

Различные аспекты межкультурной коммуникации между РФ и КНР исследовали ученые из Москвы, Владивостока, Благовещенска, Казани, Краснодара, Орехово-Зуево. Интересные доклады были посвящены специфике проявления китайской культуры в рекламе китайских товаров, китайской культуре трапезы, туристическим объектам еврейского прошлого в Китае. В ряде докладов шла речь о межкультурном взаимодействии России и Китая в сфере искусства и кинематографа. В двух докладах рассматривалось отражение исторических событий в периодической печати – публикации популярной газеты «Московский листок» о событиях в Китае в 1900 г. и статье националистических изданий русского зарубежья первой волны эмиграции в Китае. Были также рассмотрены важные аспекты межкультурной коммуникации, связанные с категорией вежливости, с причинами коммуникативных неудач и способами их преодоления. С этими вопросами был связан и доклад, представляющий результаты экспресс-опроса иностранных студентов о России.

ЛИТЕРАТУРА

1. РОССИЯ И КИТАЙ: ИСТОРИЯ И ПЕРСПЕКТИВЫ СОТРУДНИЧЕСТВА: материалы VII Междунар. науч.-практ. конф., Благовещенск – Хэйхэ, 22-23 мая 2017 г.: вып. 7 / отв. ред. Д. В. Буяров, Д. В. Кузнецов. – Благовещенск: Изд-во БГПУ, 2017. – 734 с.